

Sr. Presidente del Consejo de Estado de
la República de Cuba
General de la Armada Raúl Castro Ruz
Palacio de la Revolución
Habana
República de Cuba

**AMNESTY
INTERNATIONAL**



Estimado Señor Presidente Castro Ruz:

he recibido con satisfacción la información acerca de la liberación de muchos presos políticos en Cuba a principios de enero 2015. Sin embargo me preocupa saber que la libertad de expresión, la libertad de reunión y la libertad de asociación todavía están limitadas, y que también todavía tienen lugar amenazas y detenciones cortas. Solamente en el mes de noviembre 2015 más de 1.500 personas fueron detenidas y otras amenazadas.

Con motivo del Día de los Derechos Humanos numerosos disidentes y miembros de la oposición habían sido detenidos y maltratados, así también miembros del grupo de Damas de Blanco.

Por eso quisiera pedirle con insistencia que posibilite que todos los ciudadanos, así también el grupo de las Damas de Blanco, puedan ejercer el derecho de la libertad de expresión, la libertad de reunión y la libertad de asociación sin limitaciones o peligros y asegurar que todos los reproches de maltrato sean investigados y perseguidos judicialmente.

Sehr geehrter Herr Präsident Castro Ruz,

mit Freuden habe ich vernommen, dass Anfang Januar 2015 viele politische Inhaftierte auf Kuba freigelassen wurden. Allerdings nehme ich mit Sorge zur Kenntnis, dass die Meinungs-, Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit noch immer eingeschränkt ist und es nach wie vor zu vielen Kurzeinhaftierungen, allein im November 2015 waren es über 1.500, und Bedrohungen kommt.

So wurden auch anlässlich des Tages der Menschenrechte viele Dissidenten und Oppositionelle verhaftet und misshandelt, so auch Mitglieder der Gruppe der Damas de Blanco.

Daher möchte ich Sie dringend bitten, allen Bürgern Kubas, so auch der Gruppe der Damas de Blanco, die Ausübung ihrer Meinungs-, Vereinigungs- und Versammlungsfreiheit ohne Einschränkungen und Gefährdung zu ermöglichen und sicherzustellen, dass alle Vorwürfe der Misshandlungen untersucht und verfolgt werden.

Muy atentamente / Hochachtungsvoll